

[原資料の所在] :

[https://www.hse.gov.uk/home-working/index.htm?utm\\_source=hse.gov.uk&utm\\_medium=refferal&utm\\_campaign=guidance-push&utm\\_content=home-page-popular](https://www.hse.gov.uk/home-working/index.htm?utm_source=hse.gov.uk&utm_medium=refferal&utm_campaign=guidance-push&utm_content=home-page-popular)

[原資料の名称] : Home working, The basics for employers (在宅勤務、使用者のための基礎知識及び対応)

[著作権について] : Open Government Licence によって、出典を明記すれば、自由に引用し、翻訳することが認められています。

英語原文	左欄の日本語仮訳
<b>Managing home workers' health and safety</b>	<b>在宅勤務者の健康及び安全の管理</b>
1. Overview	1. 概要
2. <a href="#">Risk assessment</a>	2. リスクアセスメント
3. <a href="#">Stress and mental health</a>	3. ストレス及びメンタルヘルス
4. <a href="#">Working with display screen equipment at home</a>	4. 家庭でのディスプレイ・スクリーン機器の使用について
5. <a href="#">Working environment and accidents</a>	5. 作業環境及び事故

<b>1. Overview</b> <b>A summary of your duties to protect home workers</b>	<b>1. 概要</b> <b>在宅勤務者を保護する義務の概要</b>
UK government advice is that, from 13 December, people in England who can work from home should do so. Anyone who cannot work from home should continue to go to the workplace. There is separate guidance for those who live in <a href="#">Scotland</a> and <a href="#">Wales</a> .	英国政府のアドバイスによると、12月13日より、イングランドで在宅勤務が可能な人はそうするようにとのことです。在宅勤務ができない人は、引き続き職場に出向くこととなります。 スコットランド及びウェールズに住む人々には、別のガイダンスがあります
HSE has guidance on <a href="#">talking with your workers during the COVID-19</a>	HSE は、 <a href="#">COVID-19 パンデミック時の労働者との対話に関するガイダンス</a> を用意

<p><a href="https://www.hse.gov.uk/coronavirus/working-safely/talking-to-your-workers/working-from-home.htm">pandemic.</a>  <a href="https://www.hse.gov.uk/coronavirus/working-safely/talking-to-your-workers/working-from-home.htm">https://www.hse.gov.uk/coronavirus/working-safely/talking-to-your-workers/working-from-home.htm</a>  (資料作成者注：別記1で紹介します。)</p> <p>As an employer, you have the same health and safety responsibilities for people working at home as for any other worker.</p> <p>This guidance applies to those who:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ work at home long term</li> <li>▪ routinely split their time between their workplace and home (sometimes called hybrid working)</li> <li>▪ are working at home temporarily due to COVID-19 restrictions</li> </ul> <p>Most of the time, risks to home workers will be low and the actions you should take to protect them will be straightforward.</p> <p>Things you should consider as part of your <a href="#">risk assessment</a> for home workers include:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <a href="#">stress and poor mental health</a></li> <li>▪ <a href="#">working with display screen equipment</a></li> <li>▪ <a href="#">their working environment</a></li> </ul> <p>You should talk to your workers about their arrangements, as working from home may not be suitable for everyone. For example, some people may not have an appropriate place to work or may prefer to come into the workplace for wellbeing, mental health or other reasons.</p> <p>We have advice for home workers themselves.</p>	<p>しています。  (資料作成者注：左欄のアドレスをクリックすればアクセスできます。別記1で紹介します。)</p> <p>使用者としては、在宅勤務者に対し、他の労働者と同様の安全衛生上の責任を負っています。</p> <p>このガイダンスは、以下の人に適用されます。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 長期的に在宅勤務している者</li> <li>▪ 日常的に職場と自宅を行き来している者（ハイブリッドワークと呼ばれることもあります。)</li> <li>▪ COVID-19の制限により一時的に在宅勤務している者</li> </ul> <p>ほとんどの場合、在宅勤務者のリスクは低く、彼等を保護するために取るべき行動は単純明快なものでしょう。</p> <p>在宅勤務者のリスクアセスメントの一部として考慮すべきことは、以下のとおりです。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ ストレス及び精神的な健康状態の悪化</li> <li>▪ ディスプレイ・スクリーン機器を使用した作業</li> <li>▪ 職場環境</li> </ul> <p>在宅勤務はすべての人に適しているわけではありませんから、被雇用者と相談する必要があります。例えば、適切な仕事場がない人や、健康やメンタルヘルス、その他の理由で職場に出勤することを好む人もいます。</p> <p>在宅勤務者自身へのアドバイスもあります。</p>
---	---

2. Risk assessment	2. リスクアセスメント
<p>You must make sure your risk assessment covers home workers.</p> <p>It is important to keep a balanced and proportionate approach for home workers. In most cases you do not need to visit them to ensure their health and safety, but you should make sure they have a healthy and safe environment to work in.</p> <p><b>You might decide to visit them, for example:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ to meet any special requirement, such as for a worker with a disability</li> <li>▪ if the work activity includes any significant hazards like tools or chemicals</li> </ul> <p><b>When someone is working from home, consider:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ how you will you keep in touch with them</li> <li>▪ the type of work they will be doing (and for how long)</li> <li>▪ how it can be done safely</li> <li>▪ if you need to put control measures in place to protect them</li> </ul> <p><b>Practical ways to do this include:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ providing advice and guidance on their home working set-up</li> <li>▪ using questionnaires or self-assessment tools</li> </ul>	<p>リスクアセスメントが在宅勤務者を対象としていることを確認しなければなりません。</p> <p>在宅勤務者に対しては、バランスの取れた、また、割り当てられる責任の割合に応じたアプローチをとることが重要です。ほとんどの場合、彼等の健康及び安全を確保するために訪問する必要はありませんが、彼等が健康で安全な環境で仕事ができることを確認する必要があります。</p> <p>例えば、以下のような場合に訪問を決定することができます。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 障害のある労働者等、特別な要件を満たすため。</li> <li>▪ 作業内容に工具又は化学物質のような重大な危険性がある場合</li> </ul> <p>在宅勤務の人がいる場合には、次の事項について検討します。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ どのように相手と連絡を取るか。</li> <li>▪ 行う作業の種類（とその時間）</li> <li>▪ どのようにすれば安全に行えるのか。</li> <li>▪ 被雇用者を保護するための管理措置が必要な場合</li> </ul> <p>具体的な方法としては、以下のようなものがあります。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 在宅勤務の設定に関するアドバイス及びガイダンスを提供する。</li> <li>▪ アンケート又は自己診断ツールの使用</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ talking to them, for example using phone or video calls</li> </ul> <p>Where your risk assessment indicates you need to take some action, your workers cannot be charged for this.</p> <p><b>When people cannot work from home</b></p> <p>You should agree alternative arrangements for people to use your workplace or another suitable location, if you decide:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ someone's home is not a suitable work environment</li> <li>▪ reasonably practicable measures cannot be taken to protect them</li> </ul> <p>We have <a href="#">advice for home workers themselves</a>.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 電話又はビデオ通話を利用して、本人と対話する。</li> </ul> <p>リスクアセスメントにより何らかの措置を講じる必要があると判断された場合には、労働者にその費用を請求することはできません。</p> <p><b>在宅勤務ができない場合</b></p> <p>あなた(資料作成者注：この章では「あなた」とは主に「管理者」を意味しています。)が次のように決めた場合には、あなたの職場又は他の適切な場所を使用するための代替案について合意する必要があります。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 自宅が職場環境として適切でない。</li> <li>▪ 合理的に実行可能な対策がとれない。</li> </ul> <p><b><u>在宅勤務者自身へのアドバイスもあります。</u></b> (資料作成者注：別記2で紹介します。)</p>
---	---

<p><b>3. Stress and mental health</b></p> <p>You must protect workers from stress at work by doing a risk assessment and acting on it. This applies equally to home workers as any other workers.</p> <p>Home workers will face many of the same issues as any other worker, but it can be more difficult to provide adequate support and maintain social links.</p> <p>People who are deprived of social contact through work can feel isolated or disconnected, bringing on pressure and stress or aggravating pre-existing mental</p>	<p><b>3. ストレス及びメンタルヘルス</b></p> <p>リスクアセスメントを行い、それに基づいて行動することにより、労働者を仕事上のストレスから保護する必要があります。これは在宅勤務者にも他の労働者と同様に適用されます。</p> <p>在宅勤務者は他の労働者と同じ問題の多くに直面しますが、適切な支援を提供し、社会的なつながりを維持することはより困難な場合があります。</p> <p>仕事を通じての社会的な接触を奪われた人は、孤立又は断絶を感じ、プレッシャー及びストレスをもたらし、既存の精神衛生上の問題を悪化させる可能</p>
--	--

<p>health problems.</p>	<p>性があります。</p>
<p><b>Manage the risks of stress from working at home</b></p> <p>There are practical things you can do to help manage the risks of stress and mental health problems for home workers.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Talk openly with them about the possibility of them becoming stressed or mentally unwell</li> <li>▪ Involve them in completing <a href="#">stress risk assessments</a> so they can help identify potential problems and solutions</li> <li>▪ Keep them updated on what is happening so they feel involved and reassured</li> <li>▪ Have regular keep-in-touch meetings or calls so they can share any concerns</li> <li>▪ Make home workers aware of any occupational support available to them</li> <li>▪ Take account the needs of the individual – if someone is a home worker for medical reasons you may need to meet their needs differently</li> </ul>	<p><b>在宅勤務によるストレスのリスクを管理する</b></p> <p>在宅勤務者のストレス及びメンタルヘルス不調のリスクを管理するために、あなたができる実用的なことがあります。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ ストレス又は精神的な不調に陥る可能性について、本人と率直に話し合う。</li> <li>▪ ストレスリスクアセスメントの実施に参加させ、潜在的な問題と解決策の特定に協力させる。</li> <li>▪ 常に最新の情報を提供することで、当事者意識を持たせ、安心させる。</li> <li>▪ 定期的なミーティング又は電話で、心配事を共有する。</li> <li>▪ 在宅勤務者に利用できる職業的支援を周知させる。</li> <li>▪ 個人のニーズを考慮する - 医療上の理由で在宅勤務をしている人がいる場合には、その人のニーズに合わせて別の対応が必要な場合があります。</li> </ul>
<p><b>Talk to your home workers</b></p> <p>Without day-to-day contact, it is harder to recognise symptoms of stress or mental health problems so you may need to build in additional opportunities to ensure home workers are safe and well.</p> <p>Keep in regular contact with your home workers, as a team and one to one. Meetings should be accessible to all your workers.</p> <p>You may need to review how the work is done to reduce any potential causes of stress. Talk to your workers to find out if they are facing any issues.</p>	<p><b>在宅勤務者との対話</b></p> <p>日常的な接触がなければ、ストレス又はメンタルヘルスの問題を認識することは難しいため、在宅勤務者が安全で健康であることを確認するための機会を増やす必要があるかもしれません。</p> <p>在宅勤務者は、チームとして、また1対1で、定期的に連絡を取り合うようにしましょう。ミーティングはすべての在宅勤務者が参加できるようにする。</p> <p>ストレスの原因となり得るものを減らすために、仕事の進め方を見直す必要があるかもしれません。在宅勤務者が何か問題に直面していないかどうか、話を聞いてみましょう。</p>

<p><b>Work/life balance</b></p> <p>Those working at home can sometimes work longer hours, making them tired and stressed. Speak regularly about workloads, demands and training needs.</p> <p>Encourage home workers to take regular breaks and use their annual leave. Make sure people aren't working too long to meet unrealistic deadlines or feel obliged to answer emails outside normal working hours.</p> <p>Stress can build up over time and the causes can be work-related or from other issues. Whatever the cause, it's important that any worker gets help as soon as possible, and you should support them to do so.</p>	<p><b>ワーク・ライフ・バランス</b></p> <p>在宅勤務者は、時として長時間労働になり、疲れ及びストレスを感じる場合があります。仕事量、要求事項及び訓練の必要性について定期的に話し合う。</p> <p>在宅勤務者には、定期的に休憩を取り、年次休暇を取得するよう奨励する。非現実的な納期を守るために長時間働いたり、通常の勤務時間外に電子メールに返信することを余儀なくされることがないようにする。</p> <p>ストレスは時間とともに蓄積され、その原因は仕事に関連したものであったり、他の問題であったりします。原因が何であれ、労働者はできるだけ早く助けを求めることが重要であり、あなたは在宅勤務者にそうするよう支援する必要があります。</p>
<p><b>Find out more</b></p> <p>HSE provides guidance on managing stress at work. We also have talking toolkits that will help you have conversations with your home workers.</p>	<p>詳細はこちら</p> <p>HSE は、職場のストレス管理に関するガイダンスを提供しています。また、在宅勤務者との会話に役立つトーキングツールキットも用意しています。</p>

<p><b>4 Working with display screen equipment at home</b></p>	<p><b>4 家庭でのディスプレイ・スクリーン機器の使用について</b></p>
<p>You must protect your workers from health and safety risks from working on a computer or laptop (display screen equipment or DSE) at home.</p> <p>You should check to see if the DSE regulations apply to your workers. Where the regulations do apply, you should carry out a DSE assessment for individual workers.</p>	<p>自宅でパソコン又はノートパソコン(ディスプレイ・スクリーン機器、DSE)を使って作業することによる安全衛生上のリスクから、労働者を保護する必要があります。</p> <p>DSE 規則が労働者に適用されるかどうかを確認する必要があります。その規則が適用される場合は、個々の労働者について DSE 評価を実施する必要があります。</p>

<p><b>DSE assessment</b></p> <p>Workers can complete a self-assessment provided they have been given suitable training. Where they use DSE in the home and office, your assessments should cover both situations.</p> <p><b>You should ensure:</b></p> <p>home workers can achieve a comfortable, sustainable posture while working with DSE</p> <p>any equipment provided is safe and suitable for use</p> <p>They may not necessarily need office-type furniture or equipment at home to achieve a good posture. Equally, a worker's own furniture or equipment may not be suitable or sufficient. Use your DSE assessments to help you decide what is needed for your own workers' situations and circumstances.</p> <p>You should reduce the risks identified by your DSE assessment so far as reasonably practicable. This means balancing the level of risk against the measures needed to control the real risk in terms of money, time or trouble.</p>	<p>DSE 評価</p> <p>労働者は、適切な訓練を受けていれば、自己申告をすることができます。家庭及びオフィスで DSE を使用する場合は、アセスメントは両方の状況をカバーする必要があります。</p> <p>以下を確認する必要があります。</p> <p>在宅勤務者は、DSE を使用している間、快適で持続可能な姿勢をとることができる。</p> <p>提供される機器が安全で使用に適していること</p> <p>良い姿勢を保つために、必ずしもオフィスタイプの家具や機器が自宅に必要とは限りません。同様に、労働者自身の家具や設備が適切でない、あるいは十分でない場合もある。DSE アセスメントを利用して、自社の労働者の状況や境遇に何が必要かを判断してください。</p> <p>DSE アセスメントで特定されたリスクは、合理的に実行可能な限り低減する必要があります。これは、金銭、時間又はトラブルの観点から、実際のリスクをコントロールするために必要な対策とリスクのレベルとのバランスをとることを意味します。</p>
<p><b>Good posture when using display screen equipment</b></p> <p>The following video gives basic advice on how to maintain good posture.</p> <p><a href="https://youtu.be/40YgrnKvI84">https://youtu.be/40YgrnKvI84</a></p>	<p><b>ディスプレイ・スクリーン機器を使用する際の良い姿勢</b></p> <p>次のビデオは、良い姿勢を保つための基本的なアドバイスです。</p> <p>(資料作成者注：左欄のアンダーライン部分をクリックすれば、ビデオをみることができますが、その内容については、本稿のこの場所では表示できません。)</p>

<p><b>Find out more</b></p> <p>There is more guidance on DSE for home workers including practical tips on good posture.</p>	<p>詳細はこちら、</p> <p>在宅勤務者のための DSE に関するガイダンスは、良い姿勢のための実践的なヒントも含めて、さらに充実しています。</p>
---	--

<p><b>5. Working environment and accidents</b></p>	<p><b>5. 労働環境及び事故</b></p>
<p>You must take reasonable steps to make sure your workers have a safe place to work when at home.</p>	<p>自宅では、労働者が安全な場所で仕事ができるよう、合理的な手段を講じる必要があります。</p>
<p><b>Electrical equipment</b></p> <p>Ask your workers to visually check for any damage to sockets, plugs or leads used in connection with their work. Give them advice on the hazards of overloaded extension cables.</p> <p>You are only responsible for electrical equipment you have provided to your workers, but you should make sure it is being used in a safe environment.</p>	<p><b>電気設備</b></p> <p>業務に関連して使用するソケット、プラグ、リード線に損傷がないかを目視で確認するよう、労働者に依頼してください。過負荷の延長ケーブルの危険性についてアドバイスしてください。</p> <p>使用者は、自分が提供した電気機器についてのみ責任を負いますが、安全な環境で使用されていることを確認する必要があります。</p>
<p><b>Slips and trips</b></p> <p>Provide advice on how to minimise the risks of slips and trips by keeping their work area clear of obstructions, spillages and trailing wires.</p>	<p><b>滑り及びつまずき</b></p> <p>作業場に障害物、流出物及び配線がないようにし、滑り及びつまずきのリスクを最小限にする方法についてアドバイスを提供する。</p>
<p><b>Emergencies</b></p> <p>Ensure your workers know what to do in an emergency. Emergency procedures should include guidance on how and when home workers should contact you, including details of any emergency contact numbers.</p> <p>Consider what you would do if you could not get in contact with a home worker,</p>	<p><b>緊急時の対応</b></p> <p>労働者が緊急時の行動を知っていることを確認する。緊急時の手順には、在宅勤務者がいつ、どのように連絡を取るべきか、緊急連絡先の詳細を含むガイダンスを含めるべきです。</p> <p>緊急時の連絡先を控えておくことのような在宅勤務者と連絡が取れない場</p>

<p>such as holding emergency contact details.</p>	<p>合にどうするか考えておく。</p>
<p><b>Lone working</b> There will risks for those with no direct supervision or anyone to help if things go wrong. There is guidance on lone working.</p>	<p><b>単独作業</b> 直接の監督者又は物事がうまくいかないときに助けてくれる人がいない場合は、リスクが生じます。孤独な作業に関するガイダンスがあります。</p>
<p><b>Reporting accidents for home workers</b></p> <p>Not every incident in a person's home will be reportable. An incident may be reportable under <u>Reporting of Injuries, Diseases and Dangerous Occurrences Regulations (RIDDOR)</u> if it occurred as a result of:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ the work activity being done</li> <li>▪ the equipment you have provided to carry out that work</li> </ul> <p>HSE has produced guidance to help you decide <u>what needs to be reported under RIDDOR</u>.</p> <p>You have the same responsibilities for home workers under RIDDOR as you do for anybody else</p>	<p><b>在宅勤務者の事故報告について</b></p> <p>自宅でのすべての事故が報告対象になるわけではありません。事故は、以下の結果として発生した場合、傷害、疾病及び危険有害性報告規則（RIDDOR）の下で報告対象となる可能性があります。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 実施された作業内容</li> <li>▪ その作業を行うために提供した設備</li> </ul> <p>HSE は、RIDDOR に基づいて報告する必要があるものを決定するのに役立つガイダンスを作成しました。</p> <p>RIDDOR のもとでは、在宅勤務者に対しても他の人と同じ責任を負います。</p>

(別記 1)

<b>Talking with your workers about preventing coronavirus (COVID-19)</b>	<b>コロナウイルス (COVID-19) 予防のための被雇用者との対話</b>
<b>Latest advice on keeping workplaces safe from COVID-19</b> This page is up to date with working safely guidance in England. You can check the most up to date measures on <a href="#">GOV.UK</a> . There are different regulations and guidance for <a href="#">Scotland</a> , <a href="#">Wales</a> and <a href="#">Northern Ireland</a> . The latest advice on <a href="#">continuing to keep workplaces safe</a> will help you assess the risks and reduce COVID-19 transmission. This includes links to advice from public health bodies and other government departments on measures not implemented by HSE.	<b>COVID-19 から職場を安全に保つための最新アドバイス</b> このページは、英国における安全作業ガイダンスの最新情報を掲載しています。最新の対策は GOV.UK で確認することができます。スコットランド、ウェールズ及び北アイルランドについては、それぞれ異なる規制及びガイダンスがあります。 職場の安全確保を継続するための最新のアドバイスは、リスクの評価及び COVID-19 感染の抑制に役立ちます。 これには、HSE が実施していない対策に関する公衆衛生機関及び他の政府省庁からのアドバイスへのリンクも含まれています。
<b>1. Overview</b> We all need to work together to reduce transmission of coronavirus (COVID-19). Talking to your workers can help you do this. This guidance is primarily for employers. It may also be useful to employees and some self-employed people. It explains how you can talk to your workers about any concerns they might have – including worries about going to the workplace.  There are also some questions on these pages you can ask your employees. Thinking about these questions should help them focus on how they can work safely.  <b>Consulting with your workers</b> The law says you must consult with workers about health and safety matters, such as reducing transmission of COVID-19.	<b>1. 概要</b> コロナウイルス (COVID-19) の感染を減らすために、私たち全員が協力する必要があります。被雇用者と対話することは、その一助となります。 このガイダンスは、主に使用者向けです。また、被雇用者及び一部の自営業者にも有用でしょう。 このガイダンスでは、職場に行くことについての心配を含め、労働者が持つ可能性のあるあらゆる懸念について、どのように労働者と話をすればよいかを説明しています。 また、このページには、被雇用者に尋ねられる質問もいくつかあります。これらの質問を考えることで、どうすれば安全に働くことができるかに集中できるはずです。  <b>労働者との協議</b> 法律では、COVID-19 の感染を減らすことのような健康及び安全に関する

**Talking to your workers means you can:**

- explain changes you've made to keep working safely
- continue to run your business safely
- 

**Talking to your workers also means they can:**

- tell you if they're worried about any workplace risks
- influence decisions about health and safety

**You can consult your workers:**

- by talking to them directly
- through a trade union
- through another representative

**Making time**

It's essential you make time to talk to your workers about your plans for working safely.

You should always:

- listen to what your workers say
- take account of what they say before making decisions or taking action

**Take account of individual beliefs and cultures**

When you're talking to your workers, it's important to remember that everyone is different.

Always think about things such as your workers':

- background

事柄について労働者と協議しなければならないとされています。  
労働者と話し合うことで、次のことが可能になります。

- 安全な作業を継続するために行った変更を説明する。
- 安全な事業運営の継続

労働者と話すことは、労働者が次のことができることも意味します。

- 職場のリスクについて心配なことがあれば、あなたに伝える。
- 安全衛生に関する意思決定に影響を与える

労働者に次のような方法で相談することができます。

- 労働者と直接話し合う。
- 労働組合を通じて
- 他の代理人を通じて

**時間を作る**

安全な作業を行うための計画について、労働者と話し合う時間を作ることが重要です。

あなたは常に

- 労働者の言葉に耳を傾けること
- 意思決定や行動を起こす前に、彼らの言うことを考慮すること

**個人の信念及び文化に配慮する**

被雇用者と話をするとき、人はそれぞれ違うということを忘れないようにしましょう。

被雇用者について、次のようなことを常に考えてください。

- 背景

<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ culture</li> <li>▪ beliefs</li> <li>▪ personal circumstances</li> </ul> <p>For more about this, see the <a href="#">consensus statement on mitigating COVID risks focusing on ethnic minority groups</a> from UK Health and Security Agency (previously Public Health England), HSE and the Faculty of Occupational Medicine.</p> <p><b>Find out more</b></p> <p>You can read our guidance on <a href="#">consulting and involving your workers</a>.</p> <p>There's further advice and information on GOV.UK:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <a href="#">Clinically extremely vulnerable workers</a></li> <li>▪ <a href="#">NHS Test and Trace in the workplace and self-isolation</a></li> <li>▪ <a href="#">Face coverings</a></li> <li>▪ <a href="#">Workplace testing</a></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 文化</li> <li>▪ 信条</li> <li>▪ 個人的な事情</li> </ul> <p>これについては、UK Health and Security Agency（英国保健安全庁：旧 Public Health England）、HSE 及び Faculty of Occupational Medicine（労働医学部門）による、少数民族に焦点を当てた COVID リスクの軽減に関するコンセンサスステートメントをご覧ください。</p> <p>詳細はこちらをご覧ください。<i>(資料作成者注：左欄のアンダーライン部分をクリックすれば、それぞれの原典にアクセスできます。)</i></p> <p>労働者への相談と関与に関するガイダンスをお読みください。</p> <p>GOV.UK には、さらなるアドバイスと情報が掲載されています。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 臨床的に極めて脆弱な労働者</li> <li>▪ 職場における NHS テスト&amp;トレースと自己隔離</li> <li>▪ フェイスマスク</li> <li>▪ 職場のテスト</li> </ul>
<p><b>2. Supporting vulnerable workers</b></p> <p>Some people might be anxious about the idea of going to the workplace. This includes workers who:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ were previously identified as clinically extremely vulnerable</li> <li>▪ are immunosuppressed</li> <li>▪ live with people who are in these categories</li> </ul> <p>You can help and support these workers by:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ explaining clearly how you're managing the risks from COVID-19</li> <li>▪ talking to them about any concerns they may have</li> <li>▪ making sure everyone works safely</li> </ul>	<p><b>2. 脆弱な労働者を支援する。</b></p> <p>職場に行くということに不安を感じる人もいるかもしれません。これには、以下のような労働者が含まれます。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 臨床的に極めて脆弱であることが過去に確認された人</li> <li>▪ 免疫抑制状態である。</li> <li>▪ 該当する人と同居している。</li> </ul> <p>このような労働者を支援するためには、次のような方法があります。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ COVID-19 によるリスクをどのように管理しているかを明確に説明する。</li> <li>▪ 懸念事項があれば相談する。</li> </ul>

<p>Questions to help you support vulnerable workers</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ What else can we do to help people going to the workplace?</li> <li>▪ Is there any work that can be done at home?</li> <li>▪ What can you do?</li> <li>▪ What can your manager do?</li> <li>▪ What can the company or organisation do?</li> </ul> <p>Find out more Read our guidance on <a href="#">protecting vulnerable workers</a>.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ すべての人が安全に働けるようにする。</li> </ul> <p>脆弱な労働者を支援するために役立つ質問</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 職場に行く人を助けるために、他に何ができるか？</li> <li>▪ 自宅でできる仕事はないか？</li> <li>▪ あなたにできることは何ですか？</li> <li>▪ 上司は何ができるか？</li> <li>▪ 会社や組織は何ができるか？</li> </ul> <p>もっと詳しく知るには、 脆弱な労働者を保護するためのガイダンスをお読みください。</p>
<p><b>3. Working at home or going to the workplace</b></p> <p>Employers should decide whether it is appropriate for people to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ work from home</li> <li>▪ go to the workplace</li> <li>▪ combine homeworking with going to the workplace</li> </ul> <p>Consider whether home working is suitable for workers facing mental or physical health difficulties, or those with a particularly challenging home working environment, and talk to them about it.</p> <p>HSE has guidance on <a href="#">home working</a>. We also have advice on talking to workers about <a href="#">stress, wellbeing and providing support</a>.</p> <p>Guidance on <a href="#">GOV.UK</a> outlines steps that an employer should take when thinking about who needs to go to the workplace and who can work from home.</p>	<p><b>3. 在宅勤務又は職場への出勤</b></p> <p>使用者は、次のことに関して人々が適切であるかどうかを判断する必要があります。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 自宅で仕事をする。</li> <li>▪ 職場に行く。</li> <li>▪ 在宅勤務と職場への出勤を組み合わせる。</li> </ul> <p>精神的若しくは身体的な健康問題に直面している労働者又は家庭での労働環境が特に厳しい労働者に在宅勤務が適しているかどうかを検討し、それについて本人と話し合ってください。</p> <p>HSE は在宅勤務に関するガイダンスを用意しています。また、ストレス及び福祉について労働者と話し合い、さらに支援を提供するためのアドバイスもあります。</p> <p>GOV.UK のガイダンスでは、誰が職場に行く必要があり、誰が在宅勤務できるかを考える際に使用者が取るべき取組みを概説しています。</p>

This includes:

- consulting with the workforce
- talking with those that consider themselves at higher risk

### Going to the workplace

It may be useful to talk to workers who need to go to the workplace about continuing to work safely.

This is particularly important if anything has changed in your workplace.

You may also need to repeat discussions about workplace safety if:

- your local restrictions change
- government guidance changes
- work tasks change
- someone at work [tests positive for COVID-19](#)

How can I help my workers if they're worried about going to the workplace?

It's natural that people might be anxious about going to the workplace.

They could be worried about things like:

- when they will be allowed or asked to go to the workplace
- changes in your workplace, such as new working procedures
- arriving at work

Ways you can help include:

- talking through any specific concerns your workers may have
- telling them how you're helping them work safely in the workplace
- explaining how you are reviewing health and safety and managing risks

これには以下が含まれます。

- 被雇用者と相談する。
- リスクが高いと思われる人に話を聞く。

### 職場への行き方

職場に行く必要のある労働者に、安全に働き続けるための話をすることが有効な場合があります。

これは、職場で何か変化があった場合に特に重要です。

また、以下のような場合にも、職場の安全について繰り返し話し合う必要があるかもしれません。

- 地域の規制が変わった場合
- 政府指針の変更
- 作業内容の変更
- 職場で COVID-19 の陽性反応が出た人がいる。

被雇用者が職場に行くことを心配している場合に、どのように手助けすればよいですか？

職場に行くのが不安な人がいるのは当然です。

彼等は次のようなことを心配しているかもしれません。

- いつ職場に行くことが許可されるか又は尋ねられるか。
- 新しい作業手順のような職場の変化
- 職場に到着する

あなたができることは、以下のことを含みます。

- 被雇用者が抱えている具体的な懸念について話し合う。
- 職場で安全に働くために、どのような支援をしているかを伝える。
- 安全衛生の見直し及びリスク管理の方法について説明する。

<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ discussing any possible new ways of working</li> <li>▪ making it clear you will always listen to any concerns they may have</li> </ul> <p><b>Questions to help you talk about going to the workplace</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ What are your main concerns about going to the workplace? <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Think about what worries you most</li> <li>▪ Think about how we can reassure you</li> </ul> </li> <li>▪ What else can we do to help people going to the workplace? <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ What can you do?</li> <li>▪ What can your manager do?</li> <li>▪ What can the company or organisation do?</li> </ul> </li> </ul> <p>Find out more</p> <p>Read our guidance on <a href="#">protecting vulnerable workers</a>.</p> <p>The Advisory, Conciliation and Arbitration Service (Acas) has guidance on talking to workers about <a href="#">going to the workplace</a>.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 新しい働き方の可能性について話し合う</li> <li>▪ 懸念があればいつでも耳を傾けることを明確にする。</li> </ul> <p><b>職場に行くことを相談するためのその他の質問</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 職場に行くに当たって、一番心配なことは何ですか？ <ul style="list-style-type: none"> <li>▼ 何が一番心配か考えてみてください。</li> <li>▼ どうすれば安心できるかを考える。</li> </ul> </li> <li>▪ 職場に行く人のために、私たちは他に何をしたらいいのでしょうか？ <ul style="list-style-type: none"> <li>▼ あなたにできることは？</li> <li>▼ あなたの上司は何ができますか？</li> <li>▼ 会社や組織は何ができますか？</li> </ul> </li> </ul> <p>もっと知るためには、 脆弱な労働者を保護するためのガイダンスをお読みください。</p> <p>Advisory, Conciliation and Arbitration Service (Acas : 助言、調停及び仲裁サービス)は、職場に行くことについて労働者と話すことに関するガイダンスを用意しています。</p>
<p><b>4. Organising your workplace</b></p> <p>You can help reduce transmission of coronavirus (COVID-19) in your workplace by changing:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ how you work</li> <li>▪ how your premises are organised</li> </ul> <p>You can continue to reduce the risk of transmission during the pandemic by taking measures to limit the number of people your workers are in contact with, for example using fixed teams or partnering.</p> <p>UK government guidance on <a href="#">working safely</a> provides further information and advice on these measures covering a range of different types of work.</p>	<p><b>4. 職場の整理整頓</b></p> <p>コロナウイルス (COVID-19) の職場における感染を減らすために、以下のことを行ってください。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 仕事の進め方</li> <li>▪ 敷地内の整理整頓</li> </ul> <p>例えば、固定チーム又はパートナー制を採用するような被雇用者が接触する人数を制限する措置をとることで、パンデミック時の感染リスクを引き続き低減することができます。</p> <p>英国政府の「安全に働くためのガイダンス」では、さまざまな種類の仕事を対象としたこれらの対策について、さらなる情報及びアドバイスが提供</p>

You should make sure the measures identified by your [risk assessment](#) take account of the public health regulations and guidance for the nation you are working in.

Please refer to your relevant guidance:

- [England](#)
- [Scotland](#)
- [Wales](#)

You must also have:

- [appropriate cleaning procedures and products](#)
- [adequate ventilation and air conditioning](#)
- [sufficient handwashing facilities](#) with running water, soap and paper towels or hand dryers

Make sure your changes don't affect any existing health and safety precautions.

For example, you can [improve natural ventilation](#) by opening windows and doors, but don't prop fire doors open.

Questions to ask your workers about reorganising your workplace

- How can we reorganise our workplace to reduce the risks of COVID-19 transmission?
  - Think about work areas
  - Think about the other parts of the building we use

されています。

リスクアセスメントで特定された対策が、あなたが働いている国の公衆衛生規則及びガイダンスを考慮に入れていることを確認する必要があります。

関連するガイダンスを参照してください。

- イングランド
- スコットランド
- ウェールズ

また、次のことも必要です。

*(資料作成者注：左欄のアンダーライン部分をクリックすれば、関連する原典にアクセスできます。)*

- 適切な清掃手順及びその結果
- 適切な換気及び空調
- 水道水、石鹸、ペーパータオル又はハンドドライヤーを備えた十分な手洗い設備

あなたの方針の変更が、既存の安全衛生上の予防措置に影響を与えないようにすること。

例えば、窓やドアを開けて自然換気を良くすることはできますが、防火扉を開けっ放しにしないようにしましょう。

職場の再編成について、被雇用者に尋ねるべき質問

- COVID-19 の感染リスクを減らすには、職場をどのように再編成すればよいでしょうか？
- 作業エリアについて考える。
- 建物の他の部分について考える。

<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Is there anything we can add or change in our workplace to reduce risks from the risk of transmission? <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Think about extra facilities</li> <li>▪ Think about changing how we use equipment</li> </ul> </li> <li>▪ What else can we do to make our workplace safe? <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ What can you do?</li> <li>▪ What can your manager do?</li> <li>▪ What can the company or organisation do?</li> <li>▪</li> </ul> </li> </ul> <p>Find out more</p> <p>To help answer these questions we have more advice at <a href="#">Coronavirus: latest information and advice</a></p> <p>GOV.UK has guidance on <a href="#">working safely during coronavirus (COVID-19)</a></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 感染リスクを低減するために、職場に追加・変更できることはないか？</li> <li>▪ 追加設備について考える。</li> <li>▪ 機器の使用方法の変更について考える。</li> <li>▪ 職場の安全性を高めるために、他にできることは？</li> <li>▪ 自分にできることは？</li> <li>▪ 上司に何ができるか？</li> <li>▪ 会社や組織ができることは？</li> </ul> <p>もっと詳しく知るためには、これらの質問に答えるために、コロナウイルス：最新情報とアドバイスでより多くのアドバイスがあります。</p> <p>GOV.UK に、コロナウイルス（COVID-19）感染時の安全な作業に関するガイダンスが掲載されています。</p>
<p><b>5. Cleaning and sanitising</b></p> <p>Cleaning and sanitising routines are essential to help reduce the transmission of coronavirus (COVID-19).</p> <p>It will help you think about improvements to make if you talk to your workers about:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ when to clean</li> <li>▪ where to clean</li> <li>▪ who will clean</li> <li>▪ what frequently touched surfaces you should clean</li> </ul> <p><b>Reduce the need for cleaning</b></p> <p>Reducing people’s contact with surfaces and objects is better than cleaning a surface after someone’s touched it.</p>	<p><b>5. 洗浄及び除菌</b></p> <p>コロナウイルス（COVID-19）の感染を減らすには、清掃及び消毒の習慣が不可欠です。</p> <p>被雇用者に次のようなことを話しておく、改善策を考えるのに役立ちます。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ いつ清掃するか。</li> <li>▪ 洗浄する場所</li> <li>▪ 誰が掃除するのか。</li> <li>▪ 頻繁に触れる表面を清掃する必要があるもの</li> </ul> <p><b>清掃の必要性を減らす。</b></p> <p>人が表面や物に触れるのを減らすことは、誰かが触った後に表面を掃除するよりも良いことです。</p>

Think about how you can change the way you work to reduce how often people need to touch surfaces or objects.

Who will do the cleaning and when?

You may need to increase how often and how thoroughly you clean your workplace.

You should also think about cleaning surfaces that you do not normally clean.

Consider if you need:

- to clean more frequently
- [more supplies of cleaning products](#)
- sanitiser in areas people can't wash their hands
- signs around your workplace to tell people how to keep areas or equipment clean

#### Questions to ask your workers on cleaning and sanitising

- What areas do we touch regularly?
  - Think about shared work areas
  - Think about equipment such as vehicles, plant or machinery
  - Think about places we need to visit such as other businesses
- How can we reduce the need for cleaning or make cleaning easier?
  - Think about which surfaces we can touch less frequently
  - Think about what we can do to make cleaning easier
- Who will do the cleaning?
  - Think about whether our cleaners can do any extra work that's needed
  - Think about whether our cleaners need more information or more

人が表面や物に触れる頻度を減らすために、仕事のやり方をどのように変えられるか考えてみましょう。

誰が、いつ、掃除をするのか？

職場の清掃の頻度を増やし、徹底的に行う必要があるかもしれません。また、普段は掃除しないような表面の掃除についても考えてみてください。

以下のことが必要かどうか考えてみてください。

- 掃除の頻度を増やす
- 清掃用具の供給量を増やす。
- 手を洗えない場所の除菌剤
- 場所や設備を清潔に保つ方法を伝えるために、職場のあちこちに看板を設置する。

#### 清掃及び除菌について、従業員に尋ねるべき質問

- 定期的に触れる場所は？
- 共有の仕事場について考えてみよう。
- 車両、プラント、機械のような設備について考える。
- 他の企業のような訪問する必要がある場所について考える。
- 清掃の必要性を減らしたり、清掃を容易にするにはどうしたらよいか？
  - ▼ どの表面に触れる頻度を減らすことができるか、考えてみてください。
  - ▼ 掃除をしやすくするために、自分たちができることを考える。
- 誰が掃除をするのか？
- 私たちの清掃員が必要な追加作業を行うことができるかどうか考えてみてください。
- 清掃員が仕事をするために、より多くの情報や清掃用具が必要かどうか

<p>cleaning products to do their jobs</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ What else can we do to clean our workplace better? <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ What can you do?</li> <li>▪ What can your manager do?</li> <li>▪ What can the company or organisation do?</li> </ul> </li> </ul> <p>Find out more</p> <p>To help answer these questions, read our <a href="#">guidance on cleaning and hygiene</a>.</p>	<p>かを考える。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 職場の清掃をより良くするために、他に何ができるでしょうか？ <ul style="list-style-type: none"> <li>▼ 自分にできることは？</li> <li>▼ 上司に何ができるか？</li> <li>▼ 会社や組織は何ができるか？</li> </ul> </li> </ul> <p>もっと知りたい場合は、これらの質問に答えるために、(左欄の) 清掃と衛生に関するガイダンスをお読みください。</p>
<p><b>6. Ventilation</b></p> <p>The law says employers must make sure there is an adequate supply of fresh air in the workplace. This has not changed during the pandemic.</p> <p>Good ventilation, as well as keeping the workplace clean and washing hands frequently, can help reduce the risk of spreading coronavirus (COVID-19).</p> <p><b>Why ventilation is important</b></p> <p>Good ventilation reduces the concentration of the virus in the air. This reduces the risks from airborne transmission.</p> <p>Airborne transmission can happen when people breathe in small particles (aerosols) in the air after someone with the virus has been in an enclosed area.</p> <p>Ventilation will not stop transmission caused by touching surfaces or people being close to each other.</p> <p>You should consider ventilation alongside the control measures needed to reduce the risk of transmission as part of <a href="#">working safely</a>.</p> <p><b>Questions to ask your workers on ventilation</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ How do we bring fresh air (ventilation) into our workplace?</li> </ul>	<p>6. 換気</p> <p>法律では、使用者は職場に新鮮な空気が十分に供給されていることを確認しなければならないとされています。このことは、パンデミックの最中も変わっていません。</p> <p>良好な換気は、職場を清潔に保ち、頻繁に手を洗うことと同様に、コロナウイルス（COVID-19）の蔓延のリスクを軽減するのに役立ちます。</p> <p><b>換気が重要な理由</b></p> <p>換気をよくすることで、空気中のウイルスの濃度を下げることができます。これにより、空気感染によるリスクを軽減することができます。</p> <p>空気感染は、ウイルスに感染した人が密閉された場所にいた後、空気中の小さな粒子（エアロゾル）を吸い込むことで起こります。</p> <p>換気は、表面に触れたり、人々が互いに接近することによって起こる感染を止めることはできません。</p> <p>安全な作業の一環として、感染のリスクを低減するために必要な管理措置とともに、換気を考慮する必要があります。</p> <p><b>換気について作業者に尋ねるべき質問</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 職場に新鮮な空気（換気）を取り入れるにはどうしたらよいか？</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Think about natural ventilation through windows, doors and vents you can open fully or partially</li> <li>▪ Think about how we use mechanical ventilation (fans and ducts) to bring fresh air in from outside</li> <li>▪ How can we improve ventilation? <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Think about areas that feel stuffy or smell bad – open windows, air vents and doors (not fire doors)</li> <li>▪ Think about airing rooms as frequently as you can – open windows and doors fully when no-one’s using the room</li> <li>▪ Think about setting systems to maximise fresh air and minimise recirculation</li> <li>▪ If the ventilation in an area needs improving, can we close that area until we’ve improved it? How can we balance keeping people warm with providing enough fresh air?</li> </ul> </li> <li>▪ What else can we do to improve ventilation? <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ What can you do?</li> <li>▪ What can your manager do?</li> <li>▪ What can the company or organisation do?</li> <li>▪</li> </ul> </li> </ul> <p>Find out more</p> <p>To help answer these questions, read our guidance on <a href="#">ventilation during the pandemic</a>.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 窓及びドア、全面又は部分的に開けられる換気口による自然換気について考えてみましょう。</li> <li>▪ 機械換気（ファン及びダクト）を使って外から新鮮な空気を取り入れる方法について考えてみましょう。</li> <li>▪ 風通しをよくするには？ <ul style="list-style-type: none"> <li>▼ 窓、換気口及びドア（防火扉は不可）を開ける等、息苦しさや臭いが気になる場所について考える。</li> <li>▼ できるだけ頻繁に部屋の換気をする。誰も使っていないときは、窓やドアを全開にする。</li> <li>▼ 新鮮な空気を最大限に取り入れ、再循環を最小限に抑えるためのシステム設定を考える。</li> <li>▼ 換気の改善が必要な場所があれば、改善するまでその場所を閉鎖できないか？人々を暖かく保つことと、十分な新鮮な空気を供給することを両立させるにはどうしたらよいか？</li> </ul> </li> <li>▪ 換気を改善するために、他にどんなことができるでしょうか？ <ul style="list-style-type: none"> <li>▼ あなたにできることは？</li> <li>▼ あなたの上司は何ができますか？</li> <li>▼ 会社又は組織は何ができますでしょうか？</li> </ul> </li> </ul> <p>もっと知るためには、これらの質問に答えるために、パンデミック時の換気に関するガイダンスをお読みください。</p>
<p><b>7. Stress, wellbeing and providing support</b></p> <p>Mental health and wellbeing</p> <p>The pandemic has had a significant impact on many people’s mental health. They continue to report very high levels of stress, anxiety and depression.</p>	<p><b>7. ストレス、福祉及び支援の提供</b></p> <p>メンタルヘルス及び福祉</p> <p>パンデミックは、多くの人々の精神的健康に大きな影響を及ぼしています。彼等は、非常に高いレベルのストレス、不安及びうつ病を報告し続けてい</p>

This means it's important that you look after your workers' mental health and wellbeing.

#### Follow our guidance on stress and mental health

- Have regular keep-in-touch meetings or calls with your workers
- Talk openly with workers about the possibility of them becoming stressed or mentally unwell. Our [talking toolkit on preventing work-related stress \(PDF\)](#) will help you have conversations about raising worries or who people can go to for help
- Involve workers in completing [stress risk assessments](#) so they can help identify potential problems and solutions
- Keep workers updated on what is happening so they feel involved and reassured
- Talk to people about fatigue. Make sure they take regular breaks and encourage them to take leave – set working times to make sure people aren't working too long

#### Provide further advice and support

Share information and advice about mental health and wellbeing with your workers.

Consider an occupational health referral if someone starts to show signs of stress or anxiety so they can talk through ways you can support them.

If you have an employee assistance programme, encourage your workers to use it to talk through their issues in complete confidence.

ます。

つまり、労働者のメンタルヘルス及び福祉に気を配ることが重要です。

#### ストレス及びメンタルヘルスに関する我々のガイダンスに従う。

- 労働者と定期的なミーティング又は電話をする。
- 労働者がストレス又は精神的な不調に陥る可能性について、オープンに話し合うこと。仕事上のストレスの予防に関するトーキングツールキット (PDF) は、心配事の提起や相談相手について会話する際に役立ちます。
- ストレスリスクアセスメントの実施に労働者を参加させ、潜在的な問題と解決策の特定を支援する。
- 労働者に何が起きているのか常に報告し、労働者が当事者意識を持ち、安心できるようにすること。
- 疲労について相談する。定期的に休憩を取り、休暇を取るよう勧める - 長時間労働にならないように勤務時間を設定する。

#### さらなるアドバイスとサポートを提供する

メンタルヘルス及び福祉に関する情報及びアドバイスを労働者と共有する。

ストレス又は不安の兆候を示し始めた人がいたら、産業保健の紹介を検討し、その人をサポートする方法を話し合えるようにする。

被雇用者支援プログラムがある場合は、労働者が自分の問題を完全に秘密裏に解決できるよう、その利用を奨励する。

<p><b>Questions to help you support your workers' wellbeing</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Do you know who to talk to and where to go when you need support? <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Think about where you would go for help if you had stress or anxiety issues and whether you would feel comfortable doing so</li> </ul> </li> <li>▪ What else can we do to prevent stress and improve mental health in our workplace? <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ What can you do?</li> <li>▪ What can your manager do?</li> <li>▪ What can the company or organisation do?</li> </ul> </li> </ul> <p>Find out more</p> <p>There is <a href="#">HSE advice on stress and mental health</a>.</p> <p>Public Health England has COVID-19 <a href="#">guidance for the public on mental health and wellbeing</a>.</p>	<p><b>労働者の福祉をサポートするために役立つ質問</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ サポートが必要なとき、誰に相談し、どこに行けばいいか知っていますか？ <ul style="list-style-type: none"> <li>▼ ストレスや不安の問題を抱えたとき、どこに相談するか、また、相談しやすいかどうか考えてみてください。</li> </ul> </li> <li>▪ 職場のストレスを予防し、メンタルヘルスを向上させるために、他に何ができるでしょうか。 <ul style="list-style-type: none"> <li>▼ 自分にできることは何だろうか？</li> <li>▼ 上司は何ができますか？</li> <li>▼ 会社や組織は何ができますか？</li> </ul> </li> </ul> <p>詳細はこちらをご覧ください。</p> <p>ストレス及びメンタルヘルスに関する HSE のアドバイスがあります。</p> <p>(資料作成者注：左欄のアンダーライン部分をクリックすれば原典にアクセスできます。)</p>
<p><b>8. Communicating information and guidance</b></p> <p>Giving people the right information and guidance is important in helping to reduce the spread of coronavirus (COVID-19).</p> <p>Talking to workers can also help you understand what information and guidance they need.</p> <p>What information or guidance do I need to pass on?</p> <p>Decide what your workers need to know so they can work safely. This could include providing information on changes you've made to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ ventilation</li> <li>▪ how and when people need to clean work areas</li> </ul>	<p><b>8. 情報及び指導の伝達</b></p> <p>コロナウイルス (COVID-19) の蔓延を抑えるには、人々に正しい情報とガイダンスを与えることが重要です。</p> <p>また、労働者と話すことで、彼等がどのような情報やガイダンスを必要としているかを理解することができます。</p> <p>どのような情報やガイダンスを伝えればよいのでしょうか？</p> <p>労働者が安全に働けるように、何を必要とするかを決定してください。これには、以下を変更したことに関する情報を提供することが含まれます。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 換気</li> <li>▪ 作業場の清掃方法及び清掃時期</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ when people should wash their hands or use sanitiser</li> <li>▪ when people arrive at work or leave</li> <li>▪ where and when breaks happen</li> </ul> <p>Decide on the best ways to get information and guidance across to your workers.</p> <p>Things you could think about include:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ methods – how do you communicate with your workers? You could use: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪</li> <li>▪ signage and posters</li> <li>▪ email or digital networks</li> <li>▪ video conferencing</li> </ul> </li> <li>▪ accessibility – some workers may have different needs. Think about people: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ who are partially sighted or deaf</li> <li>▪ with learning difficulties</li> <li>▪ who don't have English as a first language</li> </ul> </li> </ul> <p>Reinforcing information</p> <p>Decide how you can reinforce information. You may need to explain something more than once for the information to sink in.</p> <p>Think about the best ways you can:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ repeat and reinforce information</li> <li>▪ check people understand what you've told them</li> </ul> <p>Information and guidance for people who aren't employees</p> <p>You may need to talk to people who don't work for you about working safely in your business premises. These groups of people could include:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ delivery drivers</li> <li>▪ customers</li> <li>▪ contractors</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 手洗い又は消毒を行うべきタイミング</li> <li>▪ 出勤又は退勤時間</li> <li>▪ 休憩の場所及び時間</li> </ul> <p>労働者に情報及びガイダンスを伝える最適な方法を決めてください。考えるべきことは以下のとおりです。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▼ 方法 - 労働者とどのようにコミュニケーションをとるか? 以下のよう なものが考えられます。 <ul style="list-style-type: none"> <li>▼ 掲示板及びポスター</li> <li>▼ 電子メール又はデジタルネットワーク</li> <li>▼ ビデオ会議</li> </ul> </li> <li>▪ アクセシビリティ (情報の得やすさ) – 労働者によっては異なるニーズ があるかもしれません。人について考えてみましょう。 <ul style="list-style-type: none"> <li>▼ 目が不自由な人又は耳が不自由な人</li> <li>▼ 学習困難者</li> <li>▼ 英語を第一言語としない人</li> </ul> </li> </ul> <p>情報の強化</p> <p>情報を強化する方法を決めておく。情報を理解するために、何度も説明する必要があるかもしれません。</p> <p>あなたにできる最適な方法を考えましょう。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 情報を繰り返し、強化する。</li> <li>▪ 説明したことを理解しているか確認する。</li> <li>▪ 被雇用者以外の人への情報提供及び指導</li> </ul> <p>事業所内での安全作業について、あなたの会社で働いていない人に話を する必要がある場合もあります。このような人々には、以下が含まれます。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 配送ドライバー</li> <li>▪ 顧客</li> </ul>
---	--

<ul style="list-style-type: none"> <li>▪</li> </ul> <p>You'll need to think about how you can tell them:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ any rules for working safely at your premises</li> <li>▪ where they can wash their hands</li> <li>▪ where they can find other welfare facilities such as toilets</li> </ul> <p>You also need to know about measures for reducing the risk of COVID-19 transmission at workplaces your employees visit. This will help keep them safe at other locations.</p> <p>Keeping information and guidance up to date</p> <p>Your plans for working safely may have to change during the pandemic. You'll need to be ready to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ tell your workers about changes</li> <li>▪ make sure everyone gets any updated guidance</li> </ul> <p>Keep checking our <a href="#">coronavirus site</a> for the latest information and advice.</p> <p>Questions to ask your workers on sharing information and guidance</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ What do we need to know to work safely during the pandemic? <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Think about the plans we already have</li> <li>▪ Think about what we might have to tell people in future</li> </ul> </li> <li>▪ Who do we need to share information with? <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Think about visitors, clients and contractors</li> <li>▪ Think about how we can reach these groups</li> </ul> </li> <li>▪ How will people know when updated guidance comes out? <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Think of the ways we currently update people</li> <li>▪ Think about how we can improve these</li> </ul> </li> <li>▪ What else can we do to make sure people get the right guidance and</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 請負業者</li> </ul> <p>どのように伝えるか、考えておく必要があります。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 施設での安全な作業に関するあらゆる規則</li> <li>▪ 手を洗う場所</li> <li>▪ トイレなどの福利厚生施設の場所</li> </ul> <p>また、被雇用者が訪問する職場での COVID-19 の感染リスクを低減するための対策についても知っておく必要があります。そうすることで、他の場所での安全確保につながります。</p> <p>情報とガイダンスを最新に保つ。</p> <p>パンデミックの期間中は、安全に働くための計画を変更しなければならないかもしれません。以下の準備が必要です。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 変更について従業員に伝える。</li> <li>▪ 最新のガイダンスが全員に行き渡るようにする。</li> </ul> <p>コロナウイルスの最新情報及びアドバイスについては、コロナウイルスのサイトを常にチェックしてください。</p> <p>情報及びガイダンスの共有について、作業者に聞いておきたいこと。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ パンデミック時に安全に作業するために知っておくべきことは？ <ul style="list-style-type: none"> <li>▼ 私たちがすでに持っている計画について考える。</li> <li>▼ 今後、伝えなければならないことを考える。</li> </ul> </li> <li>▪ 誰と情報を共有する必要があるか？ <ul style="list-style-type: none"> <li>▼ 訪問者、顧客、請負業者について考える。</li> <li>▼ これらのグループにどのように働きかけるか考える</li> </ul> </li> <li>▪ ガイダンスの更新があった場合、人々はどのように知ることができますか？ <ul style="list-style-type: none"> <li>▼ 現在、どのような方法で更新しているか考えてみてください。</li> <li>▼ どのように改善できるかを考える</li> </ul> </li> </ul>
--	---

information?

- What can you do?
- What can your manager do?
- What can the company or organisation do?

Find out more

Our guidance on [providing information](#) will help provide answers to these questions.

- 人々が正しいガイダンス及び情報を得られるようにするために、他に何ができるでしょうか?
  - ▼ 自分にできることは?
  - ▼ あなたの上司は何ができますか?
  - ▼ 会社又は組織ができることは?

もっと知るためには、  
情報提供に関する我々のガイダンスは、これらの質問に対する答えを提供するのに役立ちます。

(別記 2)

<b>Home working – your health and safety</b>	<b>在宅勤務 – あなたの健康及び安全</b>
<p>You're a home worker if you permanently work from your home or split your working time between the workplace and home (sometimes called hybrid working).</p> <p><b>What your employer must do</b></p> <p>Your employer has the same health and safety responsibilities for you whether you are working at home or in a workplace.</p> <p>Our guidance for employers explains what they should do to protect you as a home worker.</p> <p><b>What you must do</b></p> <p>Like any worker, you must take care of your own health and safety and that of others who may be harmed by your actions while you are working.</p> <p>You must cooperate with your employers and other workers to help everyone meet their duties under the law.</p>	<p>自宅で恒常的に仕事をしている、又は職場と自宅との間で勤務時間を分けている（ハイブリッドワークと呼ばれることもあります。）場合は、在宅勤務者となります。</p> <p><b>使用者がしなければならないこと。</b></p> <p>使用者は、在宅勤務であっても職場勤務であっても、あなた(資料作成者注：この章では「あなた」とは主に「在宅勤務者」を意味しています。)に対して同じ安全衛生上の責任を負っています。</p> <p>我々(資料作成者注：<b>HSE</b>: 英国安全衛生庁のことです。)の使用者向けガイダンスでは、在宅勤務者であるあなたを保護するために使用者が何をすべきかを説明しています。</p> <p><b>あなたがしなければならないこと。</b></p> <p>他の労働者と同様に、自分自身の健康及び安全並びに仕事に自分の行動によって害を受ける可能性のある他の人の健康にも気を配らなければなりません。</p> <p>あなたは、使用者及び他の労働者と協力し、誰もが法律の下で義務を果たすことができるようにしなければなりません。</p>

Find out if health and safety law applies to you if you're self-employed

## Stress and mental health

There are some things you can do to help prevent stress and look after your mental health when working from home.

Stay in regular contact with your manager and colleagues

Talk to your manager about workloads and be open about how you're feeling

Take regular breaks during the day and use your annual leave

Set and stick to a routine – don't revisit your computer outside your regular hours

Check your employer's 'working from home' policies and how to get help if you need it

If you think your work is affecting your mental health or wellbeing, you could also contact your doctor, or your employee assistance provider or occupational health provider if you have one.

自営業の場合には、職場における健康安全法が適用されるかどうかを確認する。  
(資料作成者注：英国の1974年に制定された「*Health and Safety at Work etc. Act 1974*：労働健康安全法」では、**別記3**のとおり自営業者に対しても一定の義務が課されています。)

## ストレス及びメンタルヘルス

在宅勤務では、ストレスを防ぎ、心の健康を保つためにできることがいくつかあります。

上司及び同僚と定期的に連絡を取り合う。

仕事量について上司に相談し、自分の気持ちをオープンにする。

日中は定期的に休憩を取り、年次休暇を取得する。

規則正しい生活習慣を身につける - 定時以外はパソコンに触れない。

使用者の「在宅勤務」方針及び支援が必要な場合の入手方法を確認する。

仕事がメンタルヘルス又は福祉に影響を与えていると思われる場合は、主治医又は被雇用者支援供給者若しくは産業保健機関がある場合は、その機関に相談することもできます。

## Working on a computer

You should take simple steps to protect your health when working on a computer. We have a video and practical tips on good posture.

Try to find a suitable area to work in, avoiding uncomfortable positions and making sure you move around regularly.

## Your work environment

Wherever you work in your home, there are some things you can do to keep yourself healthy and safe:

- arrange equipment and furniture to avoid trailing leads and cables
- check that your plugs, leads, wires and cables are in good condition
- keep your work area tidy and free from obstructions that could cause slips or trips
- check you have adequate lighting in your work area to avoid eyestrain

## パソコンで仕事をする場合

パソコンで仕事をする場合は、健康を守るために簡単な対策をする必要があります。良い姿勢を保つためのビデオ及び実践的なヒントをご紹介します。

作業するのに適した場所を見つけ、無理な姿勢を避け、定期的に身体を動かすようにしましょう。

## あなたの作業環境

家庭内で仕事をする場合には、健康で安全な生活を送るためにできることがあります。

- 機器及び家具の配置を工夫し、リード線及びケーブルの引き回しをなくす。
- プラグ、リード線、ワイヤー及びケーブルが良好な状態にあることを確認する。
- 仕事場は整理整頓し、滑り又はつまずきの原因となる障害物を置かない。
- 目の疲れを防ぐために、作業場の照明が十分であることを確認してください。

<p>If you think your work is affecting your mental health or wellbeing, you could also contact your doctor, or your employee assistance provider or occupational health provider if you have one.</p>	<p>また、仕事がメンタルヘルス又は福祉に影響していると思われる場合は、主治医、被雇用者支援供給者又は産業保健機関がある場合は、そちらに相談することもできます。</p>
<p><b>Working on a computer</b></p> <p>You should take simple steps to protect your health when <u>working on a computer</u>. We have a <u>video</u> and practical tips on <u>good posture</u>.</p> <p>Try to find a suitable area to work in, avoiding uncomfortable positions and making sure you move around regularly.</p>	<p><b>パソコンで作業する場合</b></p> <p>パソコンで作業をする場合は、健康を守るために簡単な対策をする必要があります。良い姿勢を保つためのビデオ及び実践的なヒントをご紹介します。</p> <p>(資料作成者注：左欄のアンダーライン部分をクリックすれば、関連の資料にアクセスできます。)</p> <p>作業するのに適した場所を見つけ、無理な姿勢を避け、定期的に体を動かすようにしましょう。</p>
<p><b>Your work environment</b></p> <p>Wherever you work in your home, there are some things you can do to keep yourself healthy and safe:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ arrange equipment and furniture to avoid trailing leads and cables</li> <li>■ check that your plugs, leads, wires and cables are in good condition</li> <li>■ keep your work area tidy and free from obstructions that could cause slips or trips</li> <li>■ check you have adequate lighting in your work area to avoid eyestrain</li> </ul>	<p><b>あなたの作業環境</b></p> <p>家庭内で仕事をする場合は、健康で安全な生活を送るためにできることがあります。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 機器及び家具の配置を工夫し、リード線及びケーブルの引き回しをなくす</li> <li>■ プラグ、リード線、ワイヤー及びケーブルが良好な状態にあることを確認する。</li> <li>■ 作業場は整理整頓し、滑り又はつまずきの原因となる障害物を置かない。</li> <li>■ 目の疲れを防ぐために、作業場の照明が十分であることを確認する。</li> </ul>

**(別記3) 自営業者に対する英国の Health and Safety at Work etc. Act, 1974 (1974年の職場における保健安全等に関する法律：略称：HSWA)の適用並びに使用者に対する同法の適用に関する Q & A**

(資料作成者注：より詳しくは、中央労働災害防止協会技術支援部国際課のウェブサイト：<https://www.jisha.or.jp/international/sougou/uk.html> で紹介されている「第Ⅲ部 英国における労働健康安全関係法令の概要」を参照されたい。)

**(self-employed person(自営業者)に対する 2015 年の英国 HSWA の一定の規制緩和の改正の内容について**

**上記「3 被雇用者以外の者に対する使用者及び自営業者の一般的な義務」及び(2)に関する補足説明**

HSWA とそれに基づく各規則 (Regulations) において、事業者は“employer”、被雇用者は“employee”、「自営業者」は“self-employed person”と規定されています。従来、同法では、全ての自営業者 (self-employed person) は、「合理的に実行可能な範囲において、その事業によって影響を受ける自ら及び他者 (自らの被雇用者ではない者) が、その健康と安全が危険にさらされないようにその事業を遂行する義務を負う。」とされてきました。このような状況の中で、規制緩和法 (Deregulation Act 2015) により、自らと第3 者に対して取るべき危険有害防止措置の義務が、一部の業種等に限定されることとなり、2018 年3 月28 日までに施行されることとなりました。

(英国政府の法令サイトから限定される業種は探し出せていませんが、民間のサイトによると農林業、アスベスト、建設、ガス、遺伝子組換え生物、鉄道の6つの業種(事業)のようです。)

[資料出所]

<https://www.hr-24.co.uk/articles/the-health-and-safety-at-work-etc-act-1974-general-duties-of-self-employed-persons-prescribed-undertakings-regulations-2015/>

(3) In such cases as may be prescribed, it shall be the duty of every employer and every self-employed person, in the prescribed circumstances and in the prescribed manner, to give to persons (not being his employees) who may be affected by the way in which he conducts his undertaking the prescribed information about such aspects of the way in which he conducts his undertaking as might affect their health or safety.

(3) 別に定められた場合について、すべての使用者及び自営業者は、別に定められた状況及び別に定められた方法により、自らの企業の遂行の様態によって影響を受ける者 (被雇用者ではない者) に対して、その企業の遂行が健康又は安全に如何なる影響を及ぼすかについて別に定められた情報を提供する義務を負うものとします。

<p><b>Does the law apply to me?</b></p> <p><b>How do I know if the law applies?</b></p> <p>The law will apply if: you are an employer your work activity is specifically mentioned in the regulations, this includes work in construction, agriculture, railways or work with gas, asbestos or genetically modified organisms your work activity poses a risk to the health and safety of anyone else</p> <p><b>How do I know if I create a risk to others?</b></p> <p>Think about the types of activities you undertake as part of your work and ask yourself if they pose a risk to the health or safety of others.</p> <p>You have a duty to protect yourself and others from the risks your work creates, even if this is only for a small part of your overall work activity. However, in practical terms, if you are self-employed you will not have to do anything where there is no risk to others.</p> <p>Can other people be affected by your work activities? If so, think about the services that you provide to them, in particular:</p>	<p><b>法律は私に適用されますか？</b></p> <p>法律が適用されるかどうかは、どうすれば分かりますか？</p> <p>以下のような場合、この法律が適用されます。</p> <p>あなたが使用者である場合 建設、農業、鉄道又はガス、アスベスト若しくは遺伝子組換え生物を扱う仕事のような、あなたの仕事内容が規則に明記されています。 あなたの業務が、他の人の健康及び安全を脅かす可能性がある場合。</p> <p><b>自分が他人にリスクを与えているかどうかを知るには？</b></p> <p>あなたが仕事の一環として行っている活動の種類を考え、それが他人の健康や安全に対するリスクをもたらすかどうかを自問してください。</p> <p>たとえそれが、あなたの仕事全体の活動のほんの一部であったとしても、あなた自身や他人をあなたの仕事が生み出すリスクから守る義務があります。しかし、他人に危険が及ばない場合には、何もする必要はありません。</p> <p>あなたの仕事活動によって、他の人が影響を受ける可能性はありますか？もしそうなら、あなたが彼等に提供するサービスについて、特に考えてみてください。</p>
---	---

Your working environment? Do you work in a garage, workshop or workplace where other people have access? Could you harm their health or safety?

The equipment, materials or substances that you use? Could someone be burnt, scalded, crushed, trip over or fall? Does your work activity create noise, dust, fumes? Do you use any materials or substances that could injure someone if they came into contact with them?

If the answer is yes to any of above, then it is likely that your work activities may pose a risk to the health and safety of another person and the law will apply to you.

### **Examples - does the law apply to me?**

It is impossible to list all work activities undertaken by the self-employed, the examples below of a range of self-employed jobs are illustrative and will help you determine the types of jobs that do or don't create risks and whether or not they are likely to be exempt from health and safety.

Accountant - I am a self-employed accountant and I am proposing to take on a work placement student, will the law apply to me?

Yes, you will have duties as an employer and will need to take steps to ensure the health, safety and welfare at work of your employees.

あなたの職場環境は？あなたの作業環境は？ガレージ、作業場又は他の人が出入りする職場で働いていますか？その人たちの健康又は安全が損なわれる可能性がありますか？

あなたが使用する機器、材料、物質はありますか？火傷、やけど、粉砕、つまずき又は転倒の可能性はありますか？あなたの作業活動は、騒音、ほこり、煙等を発生させますか？誰かが接触すると怪我をするような材料や物質を使用していますか？

上記のいずれかに該当する場合、あなたの業務活動が他人の健康及び安全に危険を及ぼす可能性があり、法律が適用されることになります。

### **例 - 法律は私に適用されますか？**

自営業者が行うすべての仕事をリストアップすることは不可能です。以下に挙げる自営業者の仕事の例は、リスクを生じさせる仕事かそうでないか、又は安全衛生の対象から外れる可能性があるかどうかを判断するための参考となるものです。

会計士 - 私は自営の会計士で、職場体験の学生を受け入れようと思っていますが、この法律は適用されますか？

はい。使用者としての義務があり、被雇用者の職場の健康、安全及び福祉を確保するための措置を講じる必要があります。

<p>Employer - I am an employer, will this effect the way in which I manage sub-contractors?</p> <p>No, as an employer you have duties under health and safety law to satisfy yourself that the contractor you choose can do the job safely and without risks to health. The proposed changes will not alter the duties you as an employer have to contractors.</p> <p>Hairdresser - I'm a self-employed hairdresser, does the law apply to me?</p> <p>If you use bleaching agents or similar chemicals then yes, the law will apply to you. If you are simply washing and cutting hair, then health and safety law will no longer apply.</p> <p>Dressmaker - I work at home altering garments and making soft furnishings, does the law apply to me?</p> <p>No, health and safety law will not apply to you.</p> <p>Photographer - I take photographs of weddings and special occasions for clients which means that sometimes they visit my studio to discuss arrangements; does the law apply to me?</p> <p>No, health and safety law will not apply to you.</p> <p>Artist - I produce cards, gifts and pictures for sale at markets and fairs, does the law apply to me?</p>	<p>使用者- 私は使用者ですが、下請け業者の管理方法に影響がありますか？</p> <p>いいえ。使用者は、安全衛生法の下で、選んだ下請け業者が安全に、健康に害を与えることなく仕事を行えることを確認する義務を負っています。今回の変更により、使用者が請負業者に対して負っている義務が変わることはありません。</p> <p>美容師 - 自営の美容師なのですが、法律は適用されますか？</p> <p>脱色剤又は類似の化学物質を使用する場合は、法律が適用されます。単に洗髪やカットを行うだけであれば、安全衛生法は適用されません。</p> <p>ドレスメーカー - 自宅で衣類の加工やソフトファニシングの仕事をしていますが、この法律は適用されますか？</p> <p>いいえ、安全衛生法は適用されません。</p> <p>写真家 - 私は、クライアントのために結婚式や特別な日の写真を撮影しています。</p> <p>いいえ、安全衛生法はあなたには適用されません。</p> <p>アーティスト - 私はカードやギフト、写真を制作し、マーケットやフェアで販売していますが、この法律は適用されますか？</p> <p>いいえ。安全衛生法は適用されません。</p>
---	--

<p>No, health and safety law will not apply to you.</p> <p>Baker - I run a cake business from home, does the law apply to me?</p> <p>No, health and safety law will not apply to you.</p> <p>Office work - I work in an office at home, does the law apply to me?</p> <p>It doesn't depend on whether you're at home; it is the work activity that matters. So, if you're working on a client's accounts, the law will no longer apply. If you're writing a manual, which someone will use to operate machinery, then the law will still apply.</p> <p>Advice - I am a health and safety consultant and visit clients to give advice, does the law apply to me?</p> <p>Yes, your clients will act on your advice and this affects how other people do their job.</p> <p>Landlords - I let rooms and properties to tenants; does the law apply to me?</p> <p>Yes, you have specific responsibilities under the Gas Safety (Installation and Use) Regulations</p> <p>Resources</p>	<p>パン屋 - 私は自宅でケーキの商売をしていますが、法律は私に適用されますか？</p> <p>いいえ。安全衛生法はあなたには適用されません。</p> <p>オフィスワーク - 自宅でオフィスワークをしているのですが、法律は適用されますか？</p> <p>自宅にいるかどうかは関係ありません。重要なのは、仕事の内容です。ですから、クライアントの会計処理に従事している場合は、この法律は適用されません。誰かが機械を操作するために使用するマニュアルを書いているのであれば、法律はまだ適用されます。</p> <p>アドバイス - 私は安全衛生コンサルタントで、クライアントを訪問してアドバイスをしていますが、この法律は私に適用されますか？</p> <p>はい。あなたの顧客はあなたのアドバイスに基づいて行動し、これは他の人々の仕事のやり方に影響を及ぼします。</p> <p>家主 - 部屋や物件をテナントに貸していますが、法律は私に適用されますか？</p> <p>はい。あなたは、ガス安全（設置及び使用）規則の下で特定の責任を負っています。</p> <p>情報源</p>
--	---

Managing and working with asbestos...	アスベストの管理及び作業...
Working with substances hazardous to health...COSHH	健康に有害な物質を取り扱う作業...COSHH (健康に有害な物質管理規則)
Health and safety law poster, free leaflet and pocket card	安全衛生法ポスター、フリーリーフレット、ポケットカード